

Verladeanweisung / Transportanweisung

- 1) Die zur Abholung vorgesehenen Fahrzeuge müssen betriebssicher und für unsere Verladung geeignet sein.
- 2) Die Fahrzeuge müssen über die erforderlichen Befestigungseinrichtungen (Zurrrpunkte), sowie die entsprechenden und erforderlichen Ladungssicherungsmittel verfügen.

Zwingend vorgeschrieben sind:

- a) Intakte, unbeschädigte Spanngurte in ausreichender Stückzahl. (Gurte müssen der EN-Norm 12.195-2 entsprechen, alle geforderten Angaben müssen auf dem Typenschild zu erkennen sein.)
- b) Antirutschmatten müssen bei Verladung von Wellen, Walzen, Rohren; Stäben etc. mitgeführt werden.
- c) Holzkeile und Holzbalken müssen bei Verladung von Wellen, Walzen, Rohren, Stäben etc. mitgeführt werden.

Sollte ein Fahrzeug ohne diese Sicherungsmittel gestellt werden, so werden wir, wenn damit gegen unsere Verladevorgabe auf Basis „VDI-Richtlinie 2700“ verstoßen wird, die Beladung des Fahrzeuges nicht vornehmen und das Fahrzeug zurückweisen.

- 3) Die Beschaffenheit der Ladefläche muss so sein, dass unsere Produkte sicher transportiert werden können.

Instructions de chargement et de transport

- 1) Les véhicules prévus pour le chargement de nos produits, doivent être en conformité et appropriés à nos types de chargement.
- 2) Les véhicules doivent être équipés des installations d'arrimage nécessaires (Points d'arrimages) et de tous les moyens conformes et requis pour la mise en sécurité du chargement.

Les équipements suivants sont obligatoires :

- a) Sangles d'arrimage intactes et sans dommages en quantités suffisantes. (Les sangles doivent répondre à la norme EN 12.195-2. Toutes les indications exigées doivent apparaître sur la plaque sign alétique.)
- b) Des tapis anti-dérapant doivent être à bord en quantités suffisantes.
- c) Des cales et des poutres en bois doivent être à bord pour le chargement des arbres, des rouleaux, des tubes, des barres, etc.

Si un véhicule devait se présenter sans ces moyens de sécurité, nous serions contraints dans le cas du non respect de nos instructions de chargement conformément à << VDI-Richtlinie 2700 >> de refuser le chargement du véhicule et de le renvoyer.

- 3) L'état de la zone de chargement doit être tel, que nos produits puissent être transporté en toute sécurité.

Loading and shipping instructions

- 1) The vehicles planned for collection must be safe and suitable for our way of loading.
- 2) The vehicles must have the necessary and appropriate load safety devices as well as the necessary attachment mechanisms (hooks).

The following is obligatory:

- a) Sufficient intact and undamaged clamping belts. (Belts must correspond to the EN standard 12.195-2. All required data must be visible on the identification plate).
- b) Sufficient anti-slide mats.
- c) Wedges and beams of wood must be used for shipping shafts, rolls, tubes, bars, etc.

A vehicle without these safety devices will not be loaded and will be rejected if our shipping instructions based on "VDI-Richtlinie 2700" are not met.

- 3) The loading area must be in good condition so that our products can be transported safely.